អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់លោកស្រី ចាន់ ស៊ីម៉ូលី ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី នៅឃុំអណ្តូងស្នាយ ឃុំរលាប្អៀរ និងឃុំគោកបន្ទាយ ស្រុករលាប្អៀរ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

សម្រាប់ការពង្រីកតំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE FOURTH REVISION OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 095 LD DATED JULY 30, 2004 FOR MRS. CHAN SIMOLY FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SREVICES AT KHUM ANDONG SNAY, KHUM ROLEA PHEAR, AND KHUM KOUK BANTEAY, ROLEA PHEAR DISTRICT, KAMPONG CHHNANG PROVINCE

FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

, 2010

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -១០-អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤ លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់លោកស្រី ចាន់ ស៊ីម៉ូលី

DECISION ON THE FOURTH REVISION OF THE LICENSE DOCUMENT No. 095 LD DATED JULY 30, 2004 FOR MRS. CHAN SIMOLY

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣០ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស.រកម.០២០១.០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

-In exercise of the powers conferred by Article 7 and 30 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 02 February 2001.

-យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៥ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោកស្រី ចាន់ ស៊ីម៉ូលី ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤

-Refer to the Consolidated License N0. 095 LD for Mrs. Chan Simoly issued by Electricity Authority of Cambodia on July 30, 2004.

-យោងលិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយរបស់លោកស្រី ចាន់ ស៊ីម៉ូលី ចុះថ្ងៃទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩

-Refer to the requested letter of Mrs. Chan Simoly for extending distribution area dated November 10, 2009.

-យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

-In accordance with the consultation with concerned parties and public made from , 2010 to , 2010.

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

-In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. dated , 2010.

សម្រេច

DECIDES

ប្រការ ១ កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលបានផ្តល់ជូនលោកស្រី ចាន់ ស៊ីម៉ូលី (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា"**អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ** ") សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅឃុំអណ្តូងស្នាយ ឃុំរលាប្អៀរ និងឃុំគោកបន្ទាយ ស្រុករលាប្អៀរ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ដោយអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីបន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ (ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី) ។	**Article 1** To revise the license document No. 095 LD dated July 30, 2004 granted to **Mrs. Chan Simoly** (herein after referred to as "Licensee"), by adding more distribution areas to its existing areas of supply the electric power services at Khum Andong Snay Khum Rolea Phear, and Khum Kouk Banteay, Rolea Phear District, Kampong Chhnang Province. (As shown in the attached map in new revised Schedule 1).
ប្រការ ២ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ចាស់នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។	**Article 2** The existing schedule 1 of the license document No. 095 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached here with.
ប្រការ ៣ ខ្លឹមសារ និងល័ក្ខខ័ណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។	**Article 3** The other contents and conditions of the license document No. 095 LD shall remain unaltered and in force.
ប្រការ ៤ សេចក្តីសម្រេចនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ ។	**Article 4** This decision and the attached Schedule are the part of license document No. 095 LD.
ប្រការ ៥ សេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។	**Article 5** The decision shall come into force from the date of signing.
ប្រការ ៦ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៥ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៨៧ ឯអ ដែលតម្កល់ទុក មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។	**Article 6** The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 095 LD has been deposited in order that the deposited license document No.095 LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

Phnom Penh, , 2010

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ឧបសម្ព័ន្ធទី១
តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី
ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី នាថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

SCHEDULE 1
AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS
AS AMMENDED IN SESSION OF EAC No. DATED , 2010

១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅឃុំអណ្តូងស្នាយ ឃុំរលាប្អៀរ និងឃុំគោកបន្ទាយ ស្រុករលាប្អៀរ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។	1. The authorizes distribution Areas, where licensee has the right to provide the electricity distribution and supply services is Khum Andong Snay Khum Rolea Phear and Khum Kouk banteay, Rolea Phear District, Kampong Chhnang Province.
២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ "ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ លេខ 095LD Map-Chan Simoly-Revision-4-2010" ។	2. The authorized distribution area is determined by "the boundary map No. 095LD Map-Chan Simoly-Revision-4-2010".
៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយនោះ ។	3. Under this license, if licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.